Dazzling Scans

Release #24

Shinbunbu no Komatsu-san

Chapter 4 (END)

Raws:	Alice & Janie
Editor:	Alice
Translator:	Janie
Typesetter:	Alice
Proofreader:	Janie

Alice and Janie are always working really hard to bring readers of all kinds their favorite manga series. However, if you like a particular piece of work, please remember to support the mangaka and purchase the books when they are available in your country!

Also head over to our website for our other projects http://dazzlingscans.wordpress.com

P.S. The image above is from the artbook "Atelier Series Official Chronicle"

水野美波
最新MC「LIE-ライ-」2巻
好評発売中!
紅白部!
36 PAGES!
MOVE ASIDE, LOVERS! IT'S TIME FOR A SPECIAL REPORT!!
SEI-SHUN TRICKERS
A SWEET LOVE HAS COME RUSHING IN TO KOMATSU'S LIFE?!
THE GRAND FINALE!

KOMATSU-SAN THE LUNCHBOX YOU MADE LOOKS DELICIOUS
DO YOU WANT TO TRY SOME?
MAY I?
THEN YOU'LL HAVE TO FEED IT TO ME! ♡
A cabbage roll please!
Eh ...?

.....
EH? DON'T BE SO COLD!
Am I right?
TAKE IT YOUR-SELF
AH, THAT'S A BIT
Here
AHAHA, YOU'RE SHAKING
BRING IT A LITTLE CLOSER!
your hips are shaking too
tremble
tremble
tremble
Say 'ah'
AH YES, I'M SORRY LET'S TRY IT AGAIN
Hahaha!
complains
THIS IS SO EMBAR-RASSING!
DON'T BE SO MEAN! I'M TRYING MY BEST HERE!
WAH!

ITADA-KIMASU! ♡
CHOMP!
AHH!
CHEW
CHEW
WAH!
AH, IT'S REALLY GOOD
THE FILLING IS A BIT DIF-FERENT FROM HOW I USUALLY MAKE IT... WHAT DID YOU PUT IN IT?
No, I haven't...
YOU'VE NEVER MADE A LUNCHBOX FOR ANYONE BEFORE?
YOU DIDN'T COOK THESE, KOMATSU -SAN?
...WHICH ONE?
NOPE, I DON'T COOK
surprised!
NO!
THEN MAKE YOUR FIRST LUNCHBOX FOR ME!

KOMATSU -SAN'S LUNCHBOX
I'D REALLY LIKE TO TRY IT.
HOW STRAIGHT-FORWARD
IT'S BECAUSE I'M NOT CONFIDENT ENOUGH!
Eh?
WHEN SHOULD I BRING IT...?
WH-

HAAA
NEWSPAPER CLUB

HAAA!
.....
WHAT'S WRONG? YOU WERE STILL SO ENERGETIC EARLIER.
AOI -KUN... HAS BEEN ASKING STRANGE THINGS OF ME LATELY
STRANGE THINGS? LIKE WHAT?
L-LIKE WHAT?! DO I HAVE TO SAY IT?!
WELL... LIKE MAKING A LUNCHBOX FOR HIM,
AND ASKING ME TO FEED HIM...
WHEN WE WALK HOME TOGETHER, HE ASKS TO HOLD HANDS,
THERE ARE A LOT OF OTHER THINGS TOO

IT'S NOT GOOD AT ALL! I'M NOT GOOD AT THIS!
YOU'RE COMPLAINING WHEN IT'S JUST THIS MUCH—
IMAGINE WHAT WOULD HAPPEN IF YOU GOT MIXED UP IN A SCANDAL.
!!
IT'S A BIT BEYOND MY COMFORT ZONE
IF YOU'RE DATING, AREN'T ALL OF THOSE THINGS DESIRABLE?
It's not like you're a little kid...
I'm not very feminine!
BUT I DON'T THINK I HAVE THAT KIND OF CHARM.
THOUGH
Knows the truth
That's an adult's world
THAT'S NOT TRUE AT ALL
YOU'RE VERY CHARMING KOMATSU-SAN.

BUT... I...
IT WILL BE OKAY!
OF COURSE, YORI-CHAN IS FULL OF CHARMS TOO.
Wah ...!
I PROMISE YOU THAT!
BECAUSE YORI-CHAN AND I CAN UNDERSTAND YOUR CHARMS TOO!
HELLO, I'M FROM THE STUDENT COUNCIL! ♡
Buchou!
APPEARS

Backs away
AH, WELCOME!
OH, AOI-KUN!
.....
I'VE BROUGHT OVER THE ACCOUNTING BILLS FOR YOUR DEPARTMENT. PLEASE SIGN YOUR NAMES ON THEM.
THANK YOU.
IS IT TIME FOR THAT ALREADY?
—MAY I ASK YOU SOMETHING?
WHAT IS IT?
A YEAR HAS GONE BY SO FAST!
YEAH!
.....

Gotou-kun
BECAUSE HERE AT THE NEWSPAPER CLUB, IT'S REQUIRED TO USE HONORIFICS WITH THE TEAM LEADER!
THEY ARE ALL THIRD YEARS
WHY DO YOU USE HONORIFICS WITH GOTOU-KUN EVEN THOUGH YOU'RE THE SAME AGE?
IS THAT SO?
smile
WELL THEN, I'LL BE GOING
GOOD WORK
I THINK I KNOW WHY SAEKI-KUN HAS BEEN ACTING SO STRANGE
EH? WHY?
YOU'RE STILL ASKING WHY
IT'S BECAUSE-
EH? THESE ARE THE NAMES FROM THE ART'S AND LITERATURE DEPARTMENT!
I'LL GO BRING THEM BACK!
I'll be back soon!
DASH!

OH, YOU'RE RIGHT
THIS IS FOR THE ARTS AND LITERATURE DEPARTMENT!
SAEKI -KUN!
THANKS
THIS ONE IS YOURS
Sorry
WAIT, SAEKI-KUN!
THEN, I'LL SEE YOU AROUND! ♡
?
JUST NOW... WELL...
I'M SORRY, ABOUT WHAT YOU SAW WITH ME AND KOMATSU -SAN...

PLEASE DON'T TAKE WHAT JUST HAPPENED TO HEART. WE WERE JUST JOKING AROUND..
.....
AHH, IT'S OKAY. I DON'T MIND AT ALL.
I'LL GET EVERYONE TO SIGN THIS BY TOMOR-ROW
REALLY? THAT'S GOOD.
BYE!
HOW STRANGE....

Well
FROM WHAT I CAN SEE, THAT'S WHAT IT SEEMS LIKE
THAT'S JUST NOT LIKE HIM! IT CAN'T BE
AOI-KUN IS?!
JEALOUS?!
AOI-KUN IS... JEALOUS
REALLY...?
HE'S JEALOUS BECAUSE OF ME...
YORI-CHAN, IS IT WEIRD?
WEIRD? WHAT IS?
I-IT'S JUST A BIT... BUT...
.....

EH—
Just a bit?
...I JUST HAD A REALLY GOOD FEELING!
I KNOW THAT!
EVEN SO, YOU DON'T HAVE TO GET SO CARRIED AWAY
THIS IS THE FIRST TIME I'VE FELT SOMETHING LIKE THIS!
I DIDN'T EVEN KNOW!
Jealous!
.....
BUT HAVING SOMEONE BE JEALOUS BECAUSE OF YOU CAN ACTUALLY FEEL REALLY GOOD!
WALKING
WALKING

KOMATSU-SAN, YOU SEEM TO BE IN A PRETTY GOOD MOOD
Yup!
ALTHOUGH I'M HAPPY THAT YOU BROUGHT UP GOING HOME TOGETHER,
I'M IN A RATHER BAD MOOD MYSELF...
EH, WHY?!
.....
RATHER, WHY ARE YOU IN SUCH A GOOD MOOD?
WELL,
ACTUALLY... YORI-CHAN SAID THAT YOU LOOKED KINDA JEALOUS TODAY SO I AM A LITTLE HAPPY...
I'm sorry!
Hehe
.....
EH...

I'M NOT HAPPY AT ALL
AH, BUT BUCHOU IS JUST THE BUCHOU!
WE ARE JUST FRIENDS AND NOTHING MORE!
We were just goofing around during activities!
REALLY
I THOUGHT LIKE THAT BEFORE TOO, BUT AREN'T YOU TWO TOO CLOSE?
EH— WELL—
...ALTHOUGH YOU ALREADY KNOW THIS, I'LL JUST SAY IT.
I AM INDEED A LITTLE BIT JEALOUS
WHAT— BUT THERE REALLY IS NOTHING BETWEEN US!
THIS SITUATION STILL CAN MAKE PEOPLE UNEASY.

!!?
THEN TELL ME THAT YOU LIKE ME!
♡
EH?!
WHY?!
BECAUSE YOU HAVE NEVER SAID THAT TO ME BEFORE
♡
NO... I DID!
I DID SAY IT BEFORE!
It was heavily implied in the previous chapters!
NO, YOU NEVER SAID IT OUT LOUD
No, it's too sudden! I'm too shy !
sigh..
UWAAA!
BUT AT LEAST..
BUT SINCE YOU SAY YOU AREN'T USED TO IT, IT CAN'T BE HELPED I GUESS
KOMATSU-SAN IS ALWAYS SAYING NO TO MY REQUESTS
BUT...

I REALLY LIKE YOU, YOU KNOW, KOMATSU -SAN.
YOU CAN SAY IT OUT LOUD
RIGHT? ♡
I'M REALLY THANKFUL FOR THAT
THAT
BUS STOPS
ALL PASSENGERS PLEASE BOARD NOW
EH... ?!?!
SO SAY IT
AH, THE BUS IS HERE!
SEE YOU TOMORROW, AOI-KUN!
ROME SOLLIP
All I get was a line about the bus...?

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
I DIDN'T EVEN THINK BEFORE BOARDING THE BUS...
WHERE DOES THIS BUS GO TO, I WONDER...?
DAZED
...
!!
GROWL
MY STOMACH HURTS SUDDENLY
...
GROWLLL
AOI-KUN,
WHAT ARE YOU THINKING YOU'RE ACTING SO STRANGE
WE'RE ALREADY DATING
YOU DON'T HAVE TO BE SO UNEASY

WHETHER YOU'RE DATING OR NOT,
YOU ARE ALWAYS GOING TO BE UNEASY
NEWSPAPER CLUB
I CAN GUARANTEE HE ONLY THINKS OF THEM AS FRIENDS!
THEN I'LL ASK YOU THIS. AOI-KUN GETS ALONG WITH A LOT OF GIRLS, RIGHT?
EH? YOU CAN BE UNEASY EVEN IF YOU'RE DATING?
AKINA, YOU ARE REALLY CONFIDENT.
Because we are going out now!
I WAS NERVOUS BEFORE WE STARTED DATING,
BUT NOW IT'S NO BIG DEAL!
...AOI-KUN IS REALLY LUCKY...

AOI-KUN HAS CONSTANTLY BEEN DECLARING HIS LOVE FOR YOU.
BUT HE HIMSELF NEVER GETS THAT KIND OF REASSURANCE.
HE'S NEVER HEARD HOW YOU FELT ABOUT HIM SO OF COURSE HE'S GOING TO BE UNEASY.
YOU SHOULD GIVE IT A TRY, AKINA
.....
HE'S PROBABLY FEELING REALLY LONELY, RIGHT?
MOST LIKELY
IF YOU KEEP THIS UP, WHO KNOWS? AOI-KUN MIGHT LEAVE YOU
.....

THAT MIGHT BE SO
BUT I
AH, YOU'RE ALL HERE
JUST WHAT DO I DO ?
I TOLD HIM THERE IS NOTHING BETWEEN BUCHOU AND ME
I DON'T GET IT
WAS AOI-KUN VERY CALM?
HMMMM
YOU TWO ARE REALLY EARLY— EH? KOMATSU -SAN IS ?
He didn't seem to mind it too much
I JUST SAID SORRY ABOUT JOKING AROUND WITH KOMATSU -SAN YESTERDAY
APOLOGIZED? FOR WHAT?
I ALREADY APOLOGIZED TO SAEKI-KUN

UMM... KOMATSU-SAN, I'M SORRY!
HAHA, IT'S FINE DON'T WORRY ABOUT IT.
EH? IS IT?
UM ISN'T THAT ADDING OIL TO THE FIRE?
NO WAY! YOU THINK?!
HE MUST THINK THAT YOU TWO JOKE LIKE THAT ALL THE TIME...
THAT'S NOT THE ISSUE HERE...
YEAH... BUT I CAN SAY IT TO YORI-CHAN NO PROB-LEM!
IS IT THAT HARD TO SAY THAT YOU LIKE HIM?
DOOR OPENS
I LIKE YOU, BUCHOU.
NO PROBLEM
WHAT ABOUT ME?
Hahaha!

HELLO~
I'M FROM THE STUDENT COUNCIL! ♡
.....
...AH.
I'LL BE ON MY WAY NOW ♡
AH, I'M SORRY... AGAIN.
I'LL LEAVE THE ACCOUNTING BILLS IN YOUR HANDS!
WELL THEN, PLEASE HAND THEM TO THE PRESIDENT TOMORROW.

AKINA!
I'M TRULY SORRY
IT'S OKAY
GO!
GOT IT!
NERVOUS
.....
dash!
Aoi-kunnnnn!
running~
Wait!

Haha...
SHE'LL BE FINE, RIGHT...?
I REALLY HAVE THE WORST TIMING.
...YOU DIDN'T DO THAT ON PURPOSE, DID YOU?
Getting her to say she likes you
EH?
IT WASN'T ON PURPOSE I WAS JUST KIDDING...
REALLY... BUT YOU'RE ALWAYS SO NICE TO AKINA.
..AH
IT SEEMS LIKE THERE'S MORE THAN ONE JEALOUS PERSON HERE
AND JUST WHO HAS BEEN PROTECTING AOI-KUN WITH HER WORDS ALL THIS TIME?
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME

I CARE ABOUT KOMATSU-SAN BECAUSE I'M JUST WORRIED
ISN'T THAT WHAT YOU'RE THINKING TOO?
BESIDES, YOU KNOW YOU ARE THE ONLY ONE FOR ME, YORI-CHAN
...I DON'T GET YOU, BUT...
YOU'RE A GIANT FLIRT.
FLIRT?!
AH!
AOI -KUN!
RUN
RUN
RUN
RUN
RUN
WAIT!
GRABS!

UM...!
ARE YOU ANGRY?!
. RATHER THAN ANGRY,
I'M IN A REALLY BAD MOOD.
I-I'M SORRY.
BUT IN THE FUTURE, I'LL BE MORE CAREFUL...
I'M NOT SURE IF IT WAS REALLY A JOKE,
YOU SAID IT SO SERIOUSLY.
YOU WERE ABLE TO SAY IT SO EASILY TO GOTOU -KUN.
TH-THAT WAS JUST A JOKE ...?

BUT I LIKE YOU, AOI-KUN!
.....
ARE YOU HAPPY NOW?
...AH, SORRY, NO... I WASN'T ...
GROWLLLL !!!
...THERE IS A STRANGE SOUND.
?
GROWLLLL !!!
AH, IT'S JUST MY STOMACH.
EHH, AGAIN?!
YOU'RE TOO WEAK!

WEAK.
NO, I'M SORRY!
That's not what I meant!
...WELL,
DO YOU REMEMBER ASKING "IS IT ALRIGHT IF IT'S ME?"
YEAH...
THE WHOLE TIME I WAS THINKING TO MYSELF... "WOULD SHE ACCEPT IF IT'S ME?"
I'M NOTHING SPECIAL AND LIKE YOU SAID I'M VERY WEAK...
AND I CAN BE QUITE STUBBORN TOO...
AOI -KUN...!

HE'S ALWAYS BEEN
FOR THE MOST PART,
BEEN WORKING HARO FOR MY SAKE TOO...
REALLY?
AOI-KUN HAS
BUT .
I'VE BEEN USING HIS FEELINGS FOR ME
AS AN EXCUSE TO RUN AWAY
THE ONE WHO HAS BEEN AFRAIO TO MOVE ON
WAS ME.
AOI-KUN,
I'M SO SORRY—

BECAUSE I WAS EMBARRASSED, I SELFISHLY REJECTED ALL OF THE THINGS YOU ASKED OF ME.
B-BUT IT'S NOT BECAUSE I DON'T LIKE YOU!
SO PLEASE DON'T WORRY OR BE UNEASY ABOUT IT!
FROM THIS MOMENT ON,
I WILL WORK A THOUSAND TIMES HARDER!

THEN WILL YOU TRY IT NOW?
FOR ME.
LI-..
.....
YOU NEED TO START AT THE BE-GINNING
.....
I...

REALLY LIKE YOU ...!!

UNEXPECTEDLY,

WE TURNED OUT TO BE SIMILAR IN MORE WAYS THAN ONE

I HOPE

THAT WE CAN CONTINUE

TO BE TOGETHER ALWAYS.

I DIDN'T KNOW AT ALL! YOU SHOULD TELL ME THESE THINGS!
Don't keep me in the dark! I will get mad!
Seriously!
HAHA, SORRY
THAT'S BECAUSE IT HAPPENED A WHILE AGO. WE FIGURED THAT EVEN IF WE DIDN'T SAY ANYTHING, YOU WOULD FIGURE IT OUT!
I DIDN'T KNOW THAT AT ALL!
W-W-WHEN DID THIS HAPPEN?!
SMACK
THAT'S WHY SHE DIDN'T SAY ANYTHING
YORI-CHAN IS ACTUALLY EVEN MORE SHY THAN YOU ARE, KOMATSU -SAN!
ENOUGH WITH THIS TALK
She's a girl in love too! Omg!
BUT THIS IS NO WONDER YORI-CHAN IS SUCH AN EXPERT ON DATING!
BUCHOU, HAVE YOU LOST YOUR MIND?!
OOOH! I see!
Shou some restraint
.....
WALKING AWAY
I'M HEADING TO THE TEACHER'S LOUNGE

<SHINBUNBU NO KOMATSU-SAN>
THE END